FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

105

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Ontario — District No. 105 — S. District No. 1st Ward City — {Enumeration District / District du recenseur} No. 5 — in / dans Ottawa (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Frank Robert — 3 June

NUMBERED IN ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / (CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION)						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE			EDUCATION AND LANGUAGE. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET AU-DESSUS						INFIRMITY / INFIRMITÉ	
Dwelling House / Maison privée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, ou ménage ou d'une institution.	Place of habitation. (Township or municipality, city, town or village. Range or concession and lot or ward. No. of house, if in a city or town. Name of street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex.	Relationship (Head of family or household.) / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada in specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier province ou territoire.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized. / Année de naturalisation, si naturalisé.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Métier principal ou état.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Male wage-earners 15 years of age and over. / Mentionner si le garçon est employé, en quelle qualité, dans la famille, la ferme, le magasin, le bureau, etc.	Weeks employed in 1910 at every occupation. / Nombre de semaines employées en 1910 à chaque métier.	Wages received in 1910 at every occupation or trade. / Montant des gages reçus en 1910 pour chaque métier ou état.	Hours of working time per week, at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine, au métier principal, le cas échéant.	Hours of working time per week, at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine, aux métiers secondaires, le cas échéant.	Gross earnings in 1910 from chief occupation, if any. / Gains totals en 1910 provenant du métier principal, le cas échéant.	Gross earnings in 1910 from other employments, specified in columns 24 and 25. / Gains totals en 1910 provenant des métiers secondaires spécifiés aux colonnes 24 et 25.	Value of earnings in kind not included in the three preceding columns. / Valeur des gages reçus en nature et non compris dans les trois colonnes précédentes.	Life. / Vie.	Accident. / Accidents.	Industrial. / Industrielle.	Number of months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language usually spoken. / Langue généralement parlée.	Cannot speak English but can speak French. / Ne parle pas l'anglais mais parle le français.	Cannot speak English or French. / Ne parle ni l'anglais ni le français.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
37	40	Pitcher Ernest	York 268	M	Chef	M	Nov.	1867	44	Angleterre	1906		Anglais	Canadien	Anglicane	Charpentier	Lui-même				Cie de Cig	52		54		25							Can Can	A				
		" Eliza	"	F	Epouse	M	Mai	1864	47	Ko.	1909		Ko.	Ko.	Ko.																						
		" Birdie	"	M	Fils	6	Jan.	1896	15	Ko.	"		Ko.	Ko.	Ko.																						
		" Harold	"	M	Fils	6	Mai	1902	9	Ko.	"		Ko.	Ko.	Ko.																						
		" Sabine	"	F	Fille	6	Avril	1905	5	Ko.	"		Ko.	Ko.	Ko.																						
38	41	Bourrette Eugène	" 266	M	Chef	M	Janv.	1883	28	O.			Français	Canadien	Cathl. R.	Vendeur					Hôtel	52		72		25			300	24	15		Can Can	F.A.				
		" Alice	"	F	Epouse	M	Sept.	1884	23	O.			Français	Ko.	Ko.																						
		" Anita	"	F	Fille	6	Mai	1911	0	O			Français	Ko.	Ko.																						
		" René	"	M	Fils	6	Juin	1904	1/12	O			Ko.	Ko.	Ko.															100		5/12		"				
		Delinez Lizzie	"	F	Belle-Sœur	S	Juin	1894	16	O			Français	Ko.	Ko.																		Can Can	A				
39	42	Lucanitz Max	" 262	M	Chef	M	Déc.	1865	45	Russie	1905	1909	Juif	Russien	Synagogue	Agent					Immeuble											Can Can	Hébreu				
		" Gitte	"	F	Epouse	M	Juillet	1868	42	Ko.	1905	1909	Ko.	Ko.	Ko.																		Can Can	Ko.				
		" Annie	"	F	Fille	6	Sept.	1891	19	Ko.	1905	1909	Ko.	Ko.	Ko.	Couturière					Vêtements	2	6	50									Can Can	Ko.				
		" Laura	"	F	Fille	6	Juin	1893	17	Ko.	1905	1909	Ko.	Ko.	Ko.	Cigarière					Manufacture	2	6	50									Can Can	Ko.				
		" Mary	"	F	Fille	6	Mai	1896	15	Ko.	1905	1909	Ko.	Ko.	Ko.																		Can Can	Ko.				
		" Rebecca	"	F	Fille	6	Avril	1898	13	Ko.	1905	1909	Ko.	Ko.	Ko.																		10 Can Can	Ko.				
		" Jake	"	M	Fils	6	Juin	1900	11	Ko.	1905	1909	Ko.	Ko.	Ko.																		10 Can Can	Ko.				
		" Katie	"	F	Fille	6	Avril	1904	7	Ko.	1905	1909	Ko.	Ko.	Ko.																		10 Can Can	Ko.				
		" Moses	"	M	Fils	6	Fév.	1907	4	O.			Ko.	Ko.	Ko.																		Can Can	Roumain				
		" Rosie	" 264	F	Fille	6	Avril	1910	1	O			Ko.	Ko.	Ko.																						
40	43	Wineth Henry	"	M	Tabac	M	Déc.	1864	47	Russie			Juif	Russien	Synagogue	Cordonnier					Boutique	52		54		125							Can Can	Hébreu				
		" Rilet	"	F	Epouse	M	Nov.	1874	34	Ko.			Ko.	Ko.	Ko.																		Can Can	Ko.				
		" Kopy	"	M	Fils	6	Déc.	1896	14	O.			Ko.	Canadien	Ko.																		Can Can	A				
		" Sophia	"	F	Fille	6	Déc.	1897	13	O.			Ko.	Ko.	Ko.																		10 Can Can	A				
		" Lillie	"	F	Fille	6	Juil.	1903	8	O.			Ko.	Ko.	Ko.																		10 Can Can	A				
		" Hattie	"	F	Fille	6	Mars	1905	3	O.			Ko.	Ko.	Ko.																		Can Can	A				
		" Ida	"	F	Fille	6	Août	1910	1	O			Ko.	Ko.	Ko.																		Can Can	A				
41	44	Horton Joseph	Nelson 87	M	Chap	M	Janv.	1866	44	O			Anglais	Canadien	Anglicane	Peintre					Boutique	52		50		28							Can Can	A+F				
		" Mary	"	F	Epouse	M	Déc.	1870	40	O			Irlandais	Canadien	Cath. R.																		Can Can	A+F				
		" Edith	"	F	Fille	6	Déc.	1899	13	O			Anglais	Ko.	Ko.																		Can Can	A				
		" Violet	"	F	Fille	6	Sept.	1899	11	O			Ko.	Ko.	Ko.																		Can Can	A				
		" Percy	"	M	Fils	6	Oct.	1901	9	O			Ko.	Ko.	Ko.																		Can Can	A				
		" Henry	"	M	Fils	6	Janv.	1905	6	O			Ko.	Ko.	Ko.																		Can Can	A				
		" Ernest J.	"	M	Fils	6	Nov.	1907	4	O			Ko.	Ko.	Ko.																		Can Can	A				
		" Ingrid	"	F	Fille	6	Juin	1908	2	O			Ko.	Ko.	Ko.																						
42	45	Garwood Charles W.	" 8½	M	Chef	M	Mai	1876	33	Angleterre	1906		Anglais	Canadien	Anglicane	Peintre					Boutique	24		50		30							Can Can	A				
		" Annie M.	"	F	Epouse	M	Déc.	1878	32	Ko.	Ko.		Ecossais	Ko.	Ko.																		Can Can	A				
		" Gilla L.	"	F	Fille	6	Mars	1905	11	Ko.	Ko.		Anglais	Ko.	Ko.																		10 Can Can	A				
		" Margaret J.	"	F	Fille	6	Mars	1901	10	Ko.	Ko.		Ko.	Ko.	Ko.																		10 Can Can	A				
		" Charles H.	"	M	Fils	6	Nov.	1901	9	Ko.	Ko.		Ko.	Ko.	Ko.																		10 Can Can	A				
		" George W.	"	M	Fils	6	Mai	1909	2	O			Ko.	Ko.	Ko.																						
43	46	Kelly Henry	" 41	M	Chap	M	Août	1852	24	Irlande	1875		Irlandais	Ko.	Cath. R.	Chauffeur					Cie, Transp.	52		105		75			130		10		Can Can	A				
		" Edith	"	F	Epouse	M	Oct.	1880	30	Angleterre	1906		Anglaise	Ko.	Ko.															120		6		Can Can	A				
44	47	Duncan Frederick W.	" 43	M	Chef	M	Août	1864	47	O.			Irlandais	Ko.	Méthodiste	Plombier				P.C.	Boutique	52		50		22			2000		25		Can Can	A				
		" Annie	"	F	Epouse	M	Juin	1873	37	O.			Anglaise	Ko.	Anglicane																		Can Can	A				
		" Cecil	"	F	Fille	6	Nov.	1893	5	O			Irlandais	Ko.	Ko.																		Can Can	A				
		" Hazel	"	F	Fille	6	Août	1904	6	O			Ko.	Ko.	Ko.																		Can Can	A				
		" Percy	"	M	Fils	6	Juin	1897	6	O			Ko.	Ko.	Ko.																		Can Can	A				
45	48	Hemmes Thomas	" 101	M	Chef	S	Oct.	1853	58	N.-E.			Irlandais	Ko.	Cath. R.	Tailleur					Commerce	52		48		125			1000	75	14		Can Can	A				
		" Rose	"	F	Mère	V	Oct.	1853	58	N.-E.			Ko.	Ko.	Ko.																						

(5)